

Sexual coevolution of spermatophore envelopes and female genital traits in butterflies: Evidence of male coercion?

Signa are sclerotized structures located on the inner wall of the corpus bursa of female Lepidoptera whose main function is tearing open spermatophores. The sexually antagonistic coevolution (SAC) hypothesis proposes that the thickness of spermatophore envelopes has driven the evolution of the female's signa; this idea is based in the fact that in many lepidopterans female sexual receptivity is at least partially controlled by the volume of ejaculate remaining in the corpus bursa. According to the SAC hypothesis, males evolved thick spermatophore envelopes to delay the post-mating recovery of female sexual receptivity thus reducing sperm competition; in response, females evolved signa for breaking spermatophore envelopes faster, gaining access to the resources contained in them and reducing their intermating intervals; the evolution of signa, in turn, favored the evolution of even thicker spermatophore envelopes, and so on. We tested two predictions of the SAC hypothesis with comparative data on the thickness of spermatophore envelopes of eleven species of Heliconiinae butterflies. The first prediction is that the spermatophore envelopes of polyandrous species with signa will be thicker than those of monandrous species without signa. In agreement with this prediction, we found that the spermatophore envelopes of a polyandrous *Heliconius* species with signa are thicker than those of two monandrous *Heliconius* species without signa. The second prediction is that in some species with signa males could enforce monandry in females by evolving "very thick" spermatophore envelopes, in these species we predict that their spermatophore envelopes will be thicker than those of their closer polyandrous relatives with signa. In agreement with this prediction, we found that in two out of three comparisons, spermatophore envelopes of monandrous species with signa have thicker spermatophore envelopes than their closer polyandrous relatives with signa. Thus, our results support the idea that selective pressures arising from sexually antagonistic interactions have been important in the evolution of spermatophore envelopes, female signa and female mating patterns.

1 INTRODUCTION

2 During sexual interactions males and females exert selection pressures on the opposite sex that
3 can produce reciprocal adaptations in a process known as sexual coevolution (*Parker, 1979*;
4 *Eberhard, 1985, 1996; Holland & Rice, 1998*). There is increasing evidence that sexual
5 coevolution is responsible for the evolution of many structural and functional aspects of animal
6 genitalia (*Eberhard, 1985, 1996, 2010; Hosken & Stockley, 2004; Arnqvist & Rowe, 2005*;
7 *Minder, Hosken & Ward, 2005; Brennan et al., 2007; Sánchez, Hernández-Baños & Cordero,*
8 *2011; Breed, Leigh & Speight, 2013; Burns, Hedin & Shultz, 2013; Yassin & Orgogozo, 2013*).
9 For example, in species in which females increase their fitness by mating with multiple mates,
10 males could evolve genital structures for damaging female genitalia if this damage decreases
11 female mating rate; these structures, in turn, could select for protective genital structures in
12 females. In the *Drosophila melanogaster* species subgroup evidence indicates that females have
13 coevolved genital structures that protect them from damage by male genital structures (*Yassin &*
14 *Orgogozo, 2013*). In other species, also exhibiting adaptive polyandry, females could evolve
15 genital traits that allow them to discriminate among males of different quality during copulation;
16 these traits could select for elaborate male intromittent genitalia for internal stimulation of the
17 females (*Eberhard, 1985*). Evidence suggests that the extremely complex vaginal morphology of
18 waterfowl species coevolved with the long and complex male phallus as a cryptic choice
19 mechanism (*Brennan et al., 2007*).

20 In the particular case of Lepidoptera, in a previous paper we presented comparative
21 evidence supporting the hypothesis that the sclerotized structures called signa, present in the
22 inner genitalia of females from many species, are a product of antagonistic coevolution with
23 males (*Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). The signa are located on the inner wall of
24 the female's corpus bursa—the bag-like receptacle where males deposit a spermatophore during

25 copulation—and are used for breaking the spermatophore envelope and gain access to its contents
26 (*Hinton, 1964; Galicia, Sánchez & Cordero, 2008*). Our sexually antagonistic coevolution (SAC)
27 hypothesis proposes that, since in many polyandrous Lepidoptera the length of time a female
28 remains sexually unreceptive after mating is directly related to the amount of ejaculate remaining
29 in her corpus bursa (*Sugawara, 1979; Drummond, 1984; Wiklund, 2003; Wedell, 2005*), sperm
30 competition selects for males that transfer spermatophores with thick envelopes that take more
31 time to be broken and thus delay female remating beyond her optimum time (*Drummond, 1984;*
32 *Cordero, 2005; Fig. 1*). Thick spermatophore envelopes, in turn, select for signa that allow
33 females faster breaking of the envelopes, thus reducing intermating intervals (*Cordero, 2005; Fig.*
34 *1*). Our previous comparative analysis supported the prediction from the SAC hypothesis that
35 signa tend to be present mainly in polyandrous species, and suggested that polyandry and signa
36 are plesiomorphic in the Lepidoptera (*Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). The SAC
37 hypothesis also predicts that when monandry is selected for in females, the resulting
38 disappearance of sperm competition favors the evolution of thinner spermatophore envelopes
39 (because they are less expensive to produce) and, in consequence, the loss of signa in females.
40 Our previous study also found support for this prediction, because in several groups (including
41 the pupal mating *Heliconius* species) the evolution of monandry was accompanied by the loss of
42 signa (*Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). However, in some cases monandry could be
43 imposed by males on females (i.e., could be maladaptive for females) by evolving even thicker
44 spermatophore envelopes in response to the evolution of signa (an analogous effect has been
45 proposed for *Heliconius* antiaphrodisiacs; *Estrada et al., 2011*). In this case, the SAC hypothesis
46 predicts the evolution of thicker spermatophore envelopes in monandrous species *with* signa than
47 in polyandrous species.

48 Predictions of the SAC hypothesis on the relationship between thickness of the
49 spermatophore envelope and presence of signa in species differing in female mating patterns have
50 not been tested. In this respect, the only relevant observations we are aware of are those reported
51 by Matsumoto and Suzuki in a paper on mating plugs in six genera of Papilionidae (*Matsumoto*
52 *& Suzuki, 1995*). We have discussed these data in detail in previous publications (*Cordero, 2005*;
53 *Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). Briefly, Matsumoto and Suzuki's results support
54 predictions of the SAC hypothesis: monandrous genera are characterized by an absence of thick
55 spermatophore envelopes ("capsule" in their terminology) and a lack of signum; moderately
56 polyandrous species have a "relatively thick" spermatophore envelope and a "small" signum;
57 whereas more polyandrous genera have a "thick" spermatophore envelope and a well developed
58 signum (*Matsumoto & Suzuki, 1995*). The agreement of Matsumoto and Suzuki's data with the
59 SAC hypothesis is persuasive, but studies specifically designed to test the predicted relationship
60 between the thickness of spermatophore envelopes and signa are necessary. In this report, we use
61 data on the thickness of spermatophore envelopes of eleven species of butterflies varying in
62 presence of signa and in female mating pattern (Fig. 2A) to test two predictions of the SAC
63 hypothesis. First, we tested the prediction that spermatophore envelopes of polyandrous species
64 with signa are thicker than those of monandrous species without signa (T1 → T2 in Fig. 1).
65 Second, we tested the prediction that spermatophore envelopes of monandrous species *with* signa
66 have thicker spermatophore envelopes than their closer polyandrous relatives with signa; as
67 explained above, the rationale behind this prediction is that in monandrous species with signa
68 monandry is enforced by males via the (co)evolution of "very thick" spermatophore envelopes
69 (T2 → T4 in Fig. 1).

70 MATERIALS AND METHODS

71 We collected females from eleven species of the subfamily Heliconiinae (Nymphalidae) (*Luis-*
72 *Martínez, Llorente-Bousquets & Vargas-Fernández, 2003*; Table 1); specimens were captured
73 under a scientific collector permit granted to the second author by the Mexican Secretaría de
74 Medio Ambiente y Recursos Naturales (FAUT-0237). These species were selected to test the
75 predictions mentioned in the introduction on the basis of findings from our previous research
76 (*Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). Information about the absence/presence of signa
77 was obtained from Brown (1981) and confirmed upon dissection. For most species, we used
78 published data about female mating pattern estimated from spermatophore counts in field
79 collected females (*Heliconius* spp.: Ehrlich & Ehrlich (1978) and Walters et al. (2012); *Eueides*
80 spp., *Dryadula phaetusa*, *Dryas iulia*, *Philaethria diatonica* and *Dione juno*: Ehrlich & Ehrlich
81 (1978); *Agraulis vanillae*: Drummond (1984); *Dione moneta*: data from females collected by VS
82 in the Pedregal de San Angel ecological preserve, located in the main campus of the Universidad
83 Nacional Autónoma de México in southern Mexico City, these females were different from those
84 used for measuring thickness of spermatophore envelopes). Most females were collected in
85 different locations in the state of Veracruz, Mexico. Females were netted, euthanized, and their
86 abdomens preserved in vials with 70% ethanol until dissection.

87 In the laboratory, the corpus bursae were dissected under a dissection microscope
88 (Olympus SZH10) and only corpus bursae containing complete spermatophores were cut in
89 transversal sections that allowed us measuring the thickness of spermatophore envelopes.
90 (Several females provided no data because they did not contain spermatophores or because the
91 spermatophores they contained were partially or completely digested.) To obtain cross sections of
92 spermatophore envelopes, the corpus bursae containing intact spermatophores were processed in
93 the following sequence: (1) they were left in Bouin fixative solution for 24 h; (2) they were
94 dehydrated in progressively higher concentrations of alcohol (from 50% to 100%, leaving the

95 corpus bursae 1 h in each concentration); (3) they were left in a 1:1 mixture of Paraplast® tissue
96 embedding media and HistoChoice® clearing agent for 24 h in an oven at 60 C°; (4) they were
97 left in Paraplast® tissue embedding media for 24 h in an oven at 60 C°; (5) blocks of Paraplast®
98 containing one corpus bursa were elaborated; (6) the whole corpus bursae containing intact
99 spermatophores were cut transversally in 20 µm thick sections with an advanced precision rotary
100 microtome (MD00030); (7) the sections were placed in glass slides, stained with methylene blue,
101 and permanent preparations made using Cytoseal Mounting Medium. Photographs of these
102 preparations were taken under the microscope (Olympus BX-51) with a digital camera (Olympus
103 C-5050), and the thickness of spermatophore envelopes measured in the photographs of the
104 sections with the UTHSCSA ImageTool for Windows version 3.00 software. In each photograph
105 we traced an imaginary cross centered in the middle point of the section and measured the
106 thickness of the spermatophore envelope at each of the four intersection points between the cross
107 and the spermatophore section. The number of spermatophores used per species varied between 2
108 and 7 (total number of spermatophores studied = 43); the total number of measurements of
109 envelope thickness per spermatophore varied between 55 and 413 (about half of the sample had
110 between 150 and 250 sections measured), mainly due to differences in spermatophore size (Table
111 1).

112 The prediction that spermatophore envelopes of polyandrous species with signa are
113 thicker than those of monandrous species without signa was tested by comparing three species of
114 *Heliconius*, two belonging to the monandrous clade without signa (*H. hortense* and *H.*
115 *charithonia*) and the other to the polyandrous clade with signa (*H. ismenius*) (Beltrán et al., 2007;
116 Fig. 2A). The prediction that spermatophore envelopes of monandrous species *with* signa are
117 thicker than those of their polyandrous relatives with signa was tested in three independent
118 comparisons (Fig. 2A): (a) polyandrous *Eueides aliphera* vs. monandrous *E. isabella*; (b)

- 119 polyandrous *Dryadula phaetusa* + *Dryas iulia* vs. monandrous *Philaethria diatonica*; and (c)
120 polyandrous *Agraulis vanilla* vs. monandrous *Dione juno* + *D. moneta*.

121 RESULTS AND DISCUSSION

122 **Are the spermatophore envelopes of polyandrous species with signa thicker than those of** 123 **monandrous species without signa?**

124 The spermatophore envelopes of the polyandrous species with signa (*H. ismenius*) were thicker
125 than those of the monandrous species lacking signa (*H. hortense* and *H. charithonia*) (Kruskal-
126 Wallis ANOVA, $H_{2,12} = 8.33$, $p = 0.016$; Fig. 2B). This result is in agreement with the SAC
127 hypothesis that proposes that polyandry selects for males that produce thicker spermatophore
128 envelopes to delay female remating, and that, in response, females evolved signa that allowed
129 them to increase the rate of spermatophore digestion, thus increasing their remating rate
130 (*Cordero, 2005; Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011*). There were also differences in
131 spermatophore envelope thickness between the two monandrous species (Fig. 2B). Walters and
132 colleagues found that in large samples of some pupal mating monandrous *Heliconius* species
133 there is a very small proportion of double mated females (*Walters et al., 2012*); it would be
134 interesting to study large samples of *H. hortense* and *H. charithonia* to see if some females mate
135 more than once and, in case they do, if the proportion of multiple mated females is larger in *H.*
136 *hortense*, as would predict the SAC hypothesis.

137 **Are spermatophore envelopes of monandrous species with signa thicker than those of their** 138 **polyandrous relatives with signa?**

139 In two of the three groups compared, the envelopes of the spermatophores received by
140 monandrous females with signa were thicker than those of polyandrous species with signa
141 (*Eueides* species [Fig. 2C]: Mann-Whitney Test, $U = 0$, $p = 0.006$; *Dryadula/ Dryas/ Philaethria*
142 [Fig. 2D]: Kruskal-Wallis ANOVA, $H_{2,11} = 6.91$, $p = 0.032$). These results agree with expectations
143 from the SAC hypothesis, that predicts perpetual coevolution between male and female traits and,
144 therefore, considers the possibility of finding instances in which the interests of one of the sexes
145 (males in the present case) prevail over those of the opposite sex (females in the present case), as
146 would be the situation depicted in time 4 of Fig. 1. However, although these results are consistent
147 with the prediction, they do not prove that in *E. isabella* and *P. diatonica* monandry is imposed
148 by males and, therefore, maladaptive for females. To test this, it is necessary to show that females
149 of these two species do not remate due to the time taken to break and digest the spermatophore,
150 and that female fitness decreased when they lost the ability to remate due to the evolution of
151 thicker spermatophore envelopes.

152 On the other hand, the third comparison (Fig. 2E) does not support the prediction: the
153 thinner spermatophore envelopes were present in one of the monandrous species (*Dione moneta*),
154 while the other (*D. junio*) had spermatophore envelopes as thick as those of the polyandrous
155 species (*Agraulis vanillae*) (Kruskal-Wallis ANOVA, $H_{2,9} = 6.23$, $p = 0.044$). An hypothesis to
156 explain this case is that selection favored monandry in female *D. moneta*, which, in turn, favored
157 the evolution of thin spermatophore envelopes. However, if the reduction in envelope thickness
158 evolves gradually, the decrease in signa size and/or in the size of the spines covering the signa
159 (see next paragraph and Fig. 3) also could be gradual, and the presence of signa and a relatively
160 thin spermatophore envelope could be expected as a transitory evolutionary state. It is interesting
161 to note that, although thinner when compared with *D. junio* and *A. vanillae*, the spermatophore

162 envelopes of *D. moneta* are thicker than those of the two monandrous *Heliconius* species without
163 signa (Fig. 2B).

164 A final observation is consistent with the hypothesis of antagonistic coevolution between
165 signa traits and spermatophore envelopes: In the polyandrous *H. ismenius* and the monandrous
166 *Eueides isabella*, females have two signa shaped like long and thin plates covered with small
167 spines (this general structure is present, with variants, in most species included in this paper), and
168 previous observations indicate that these small spines help breaking open the spermatophore
169 envelope (*Galicía, Sánchez & Cordero, 2008*). When we compared the thickness of the
170 spermatophore envelopes with the average length of the spines covering the signa we found a
171 good match between these two measures (Fig. 3). As the SAC hypothesis would predict, the
172 spines are longer in the species with thicker spermatophore envelopes (*E. isabella*) and in both
173 species they are of a length similar to the thickness of the spermatophore envelopes produced by
174 males of its own species.

175 CONCLUSIONS

176 In general terms, most of the comparisons presented in this paper are consistent with the idea that
177 sexually antagonistic selective pressures have been important forces in the evolution of female
178 mating patterns, signa and spermatophore envelope thickness in heliconiinae butterflies
179 (*Cordero, 2005; Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011; Fig. 1*): (a) The spermatophore
180 envelopes of a polyandrous species with signa are thicker than those of two monandrous species
181 without signa (Figs. 2B); (b) in two out of three cases, males from monandrous species with
182 signa produced thicker spermatophore envelopes than related polyandrous species with signa
183 (Fig. 2C, 2D); and (c) in two species the length of the spines covering the signa matched the

184 thickness of the spermatophore envelopes produced by males of its own species (Fig. 3). On the
185 other hand, one of the comparisons did not fit the prediction (Fig. 2E), and further studies are
186 necessary to test if monandry is imposed by males in *E. isabella* and *P. diatonica*. When we
187 consider that, at least in some species, signa could accomplish different or additional functions to
188 spermatophore tearing (for example, protection from spines in male genitalia; *Galicía, Sánchez*
189 *& Cordero, 2008; Cordero, 2010*), it is not surprising that not all variation in the presence of
190 signa and in spermatophore envelope thickness could be explained by the SAC hypothesis.
191 Future comparative and functional studies are necessary to fully understand the evolution of these
192 traits.

193 REFERENCES

- 194 Arnqvist G, Rowe L. 2005. *Sexual Conflict*. Princeton University Press, Princeton.
- 195 Beltrán M, Jiggins CD, Brower AVZ, Bermingham E & Mallet J. 2007. Do pollen feeding, pupal
196 mating and larval gregariousness have a single origin in *Heliconius* butterflies?: Inferences from
197 multilocus DNA sequence data. *Biological Journal of the Linnean Society* 92: 221-239.
- 198 Breed WC, Leigh CM & Speight N. 2013. Coevolution of the male and female reproductive
199 tracts in an old endemic murine rodent of Australia. *Journal of Zoology* 289: 94-100.
- 200 Brennan PLR, Prum RO, MacCracken KG, Sorenson MD & Birkhead TR. 2007. Coevolution of
201 male and female genital morphology in waterfowl. *PLoS ONE* 2(5): e418.
- 202 Brown KS. 1981. The biology of *Heliconius* and related genera. *Annual Review of Entomology*
203 26: 427-456.

- 204 Burns MM, Hedin M & Shultz JW. 2013. Comparative analyses of reproductive structures in
205 harvestmen (Opiliones) reveal multiple transitions from courtship to precopulatory antagonism.
206 *PLoS ONE* 8(6): e66767.
- 207 Cordero C. 2005. The evolution of signa in female Lepidoptera: natural and sexual selection
208 hypotheses. *Journal of Theoretical Biology* 232: 443-449.
- 209 Cordero C. 2010. On the function of cornuti, sclerotized structures of the endophallus of
210 Lepidoptera. *Genetica* 138: 27-35.
- 211 Drummond III BA. 1984. Multiple mating and sperm competition in the Lepidoptera. In: Smith
212 RL, Editor. *Sperm Competition and the Evolution of Animal Mating Systems*, pp. 291-371.
213 Academic Press.
- 214 Eberhard WG. 1985. *Sexual Selection and Animal Genitalia*. Harvard University Press.
- 215 Eberhard WG. 1996. *Female Control: Sexual Selection by Cryptic Female Choice*. Princeton
216 University Press.
- 217 Eberhard WG. 2010. Evolution of genitalia: theories, evidence, and new directions. *Genetica*
218 138: 5-18.
- 219 Ehrlich AH, Ehrlich PR. 1978. Reproductive strategies in the butterflies: I. Mating frequency,
220 plugging, and egg number. *Journal of the Kansas Entomological Society* 51: 666-697.
- 221 Estrada C, Schulz S, Yildizhan S, Gilbert LE. 2011. Sexual selection drives the evolution of
222 antiaphrodisiac pheromones in butterflies. *Evolution* 65: 2843-2854.
- 223 Galicia I, Sanchez V, Cordero C. 2008. On the function of signa, a genital trait of female
224 Lepidoptera. *Annals of the Entomological Society of America* 101: 786-793.

- 225 Hinton HE. 1964. Sperm transfer in insects and the evolution of haemocelic insemination. In:
226 Highnam KC, Editor. *Insect Reproduction*, pp 95-107. Symposium of the Royal Entomological
227 Society of London.
- 228 Holland B, Rice WR. 1998. Chase-away sexual selection: antagonistic seduction versus
229 resistance. *Evolution* 52: 1-7.
- 230 Hosken DJ, Stockley P. 2004. Sexual selection and genital evolution. *Trends in Ecology and*
231 *Evolution* 19: 87-93.
- 232 Lincango P, Fernández G, Baixeras J. 2013. Microstructure and diversity of the bursa copulatrix
233 wall in Tortricidae (Lepidoptera). *Arthropod Structure and Development* 42: 247-256.
- 234 Luis-Martínez A, Llorente-Bousquets JE, Vargas-Fernández I. 2003. *Nymphalidae de México I*
235 *(Danainae, Apaturinae, Biblidinae y Heliconiinae): Distribución Geográfica e Ilustración.*
236 UNAM/CONABIO.
- 237 Matsumoto K, Suzuki N. 1995. The nature of mating plugs and the probability of reinsemination
238 in Japanese Papilionidae. In: Scriber JM, Tsubaki Y, Lederhouse RC, Editors. *Swallowtail*
239 *Butterflies: Their Ecology and Evolutionary Biology*, pp. 145-154. Scientific Publishers.
- 240 Minder AM, Hosken DJ, Ward PI. 2005. Co-evolution of male and female reproductive
241 characters across the Scatophagidae (Diptera). *Journal of Evolutionary Biology* 18: 60-69.
- 242 Parker GA. 1979. Sexual selection and sexual conflict. In: Blum MS, Blum N, Editors. *Sexual*
243 *Selection and Reproductive Competition in Insects*, pp. 123-166. Academic Press.
- 244 Sánchez V, Hernández-Baños BE, Cordero C. 2011. The evolution of a female genital trait widely
245 distributed in Lepidoptera: comparative evidence for an effect of sexual selection. *PLoS ONE*
246 6(8): e22642. doi:10.1371/journal.pone.0022642.

- 247 Sugawara T. 1979. Stretch reception in the bursa copulatrix of the butterfly *Pieris rapae*
248 *crucivora*, and its role in behavior. *Journal of Insect Physiology A* 130:191-199.
- 249 Walters JR, Stafford C, Hardcastle TJ, Jiggins CD. 2012. Evaluating female remating in light of
250 spermatophore degradation in *Heliconius* butterflies: pupal-mating monandry vs. adult-mating
251 polyandry. *Ecological Entomology* 37: 257-268.
- 252 Wedell N. 2005. Female receptivity in butterflies and moths. *Journal of Experimental Biology*
253 208: 3433-3440.
- 254 Wiklund C. 2003. Sexual selection and the evolution of butterfly mating systems. In: Boggs CR,
255 Watt WB, Ehrlich PR, Editors. *Butterflies: Ecology and Evolution Taking Flight*, pp. 67-90.
256 University of Chicago Press.
- 257 Yassin A, Orgogozo V. 2013. Coevolution between male and female genitalia in the *Drosophila*
258 *melanogaster* species subgroup. *PLoS ONE* 8(2): e57158. doi:10.1371/journal.pone.0057158.

Figure 1

Sexually antagonistic coevolution hypothesis of the evolution of spermatophore envelope thickness and signa in Lepidoptera.

Schematic representation of the Sexually Antagonistic Coevolution hypothesis for the coevolution of spermatophore envelopes and signa in Lepidoptera. Arrows represent selective pressures.

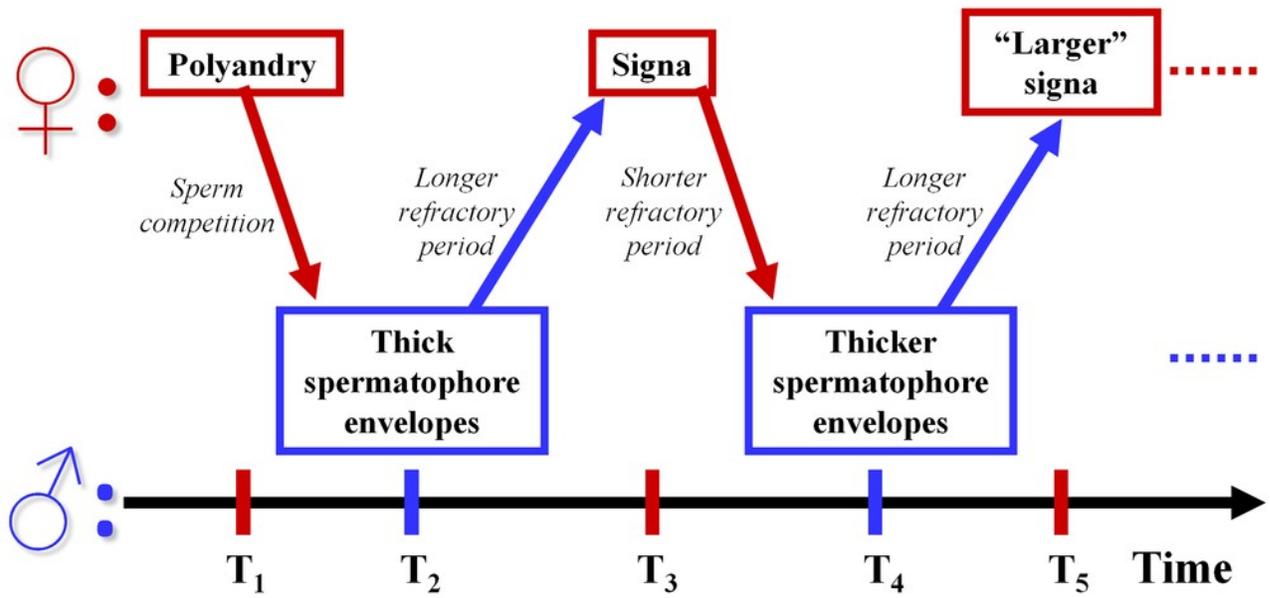
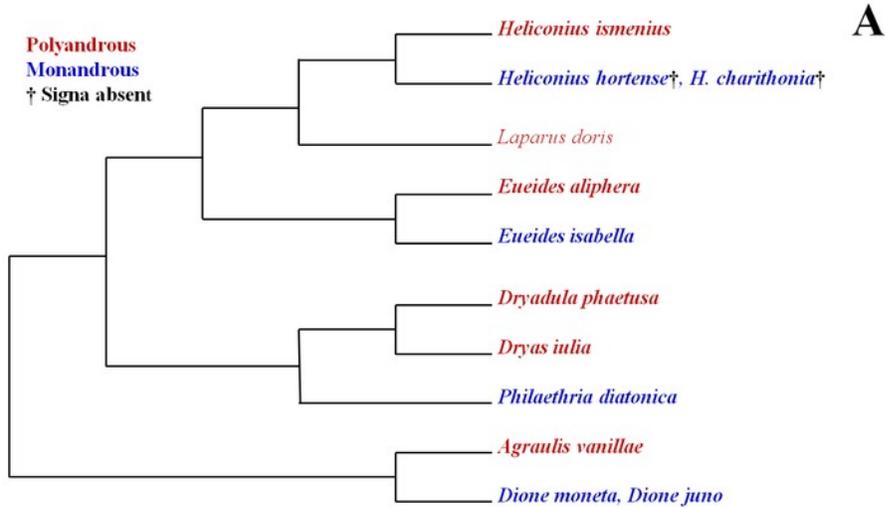


Figure 2

Comparative tests of the sexually antagonistic coevolution hypothesis (SAC) of the evolution of spermatophore envelope thickness in butterflies.

(A) Phylogenetic relationships between the eleven butterfly species included in the comparisons (this figure is part of the phylogenetic supertree used in the comparative study of Sánchez, Hernández-Baños & Cordero, 2011). (B) Comparison of spermatophore envelope thickness between one polyandrous species with signa and two monandrous species without signa. As predicted by the SAC, the polyandrous species with signa has thicker envelopes than the monandrous species without signa. (C-E) Three comparisons of spermatophore envelope thickness between polyandrous species with signa and monandrous species with signa. As predicted by the SAC, in comparisons A and B the monandrous species with signa has thicker envelopes than polyandrous species with signa; this pattern was not observed in case C.



Spermatophore envelope thickness (mm) (average \pm 0.95 confidence intervals):

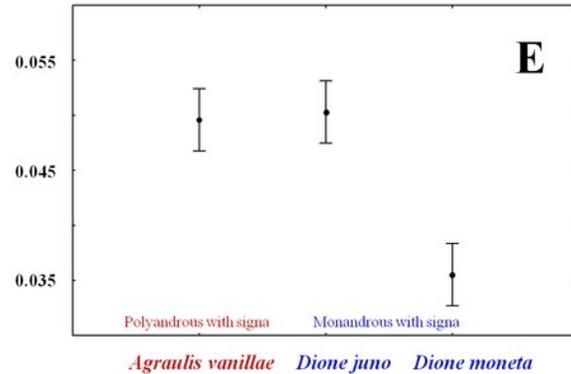
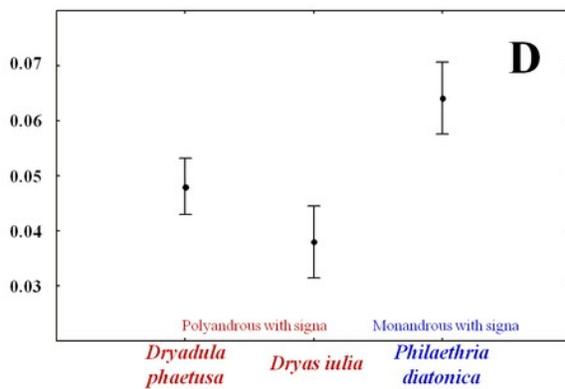
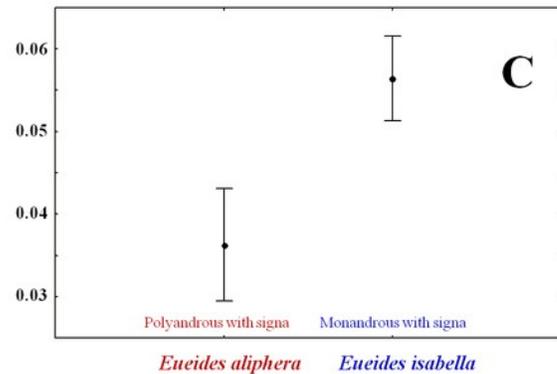
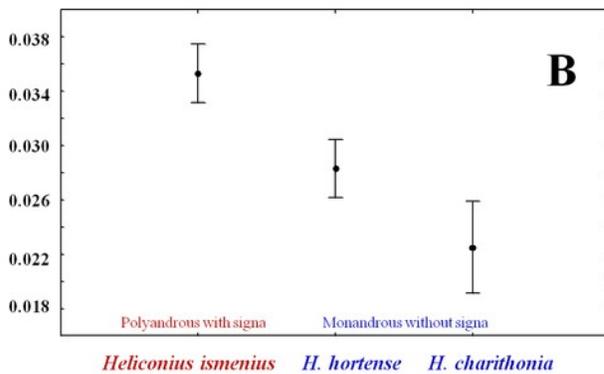


Figure 3

The length of the spines covering the signa correlates with spermatophore envelope thickness.

(A) Comparisons between the thickness of spermatophore envelopes and the length of the spines that cover the signa in two species selected for producing thick spermatophore envelopes, the polyandrous *Heliconius ismenius* and the monandrous *Eueides isabella*. (B) Section of signum covered with spines next to a section of the spermatophore envelope from a female *H. ismenius* (C) Section of signum covered with spines next to a section of the spermatophore envelope from a female *E. isabella*. Photographs (B) and (C) taken from Galicia, Sánchez & Cordero (2008) with permission from The Entomological Society of America.

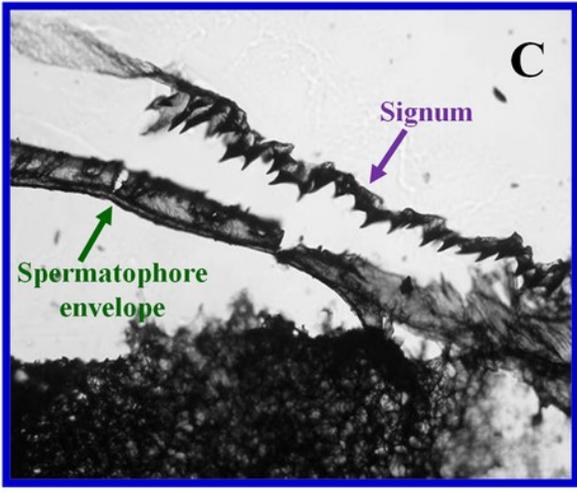
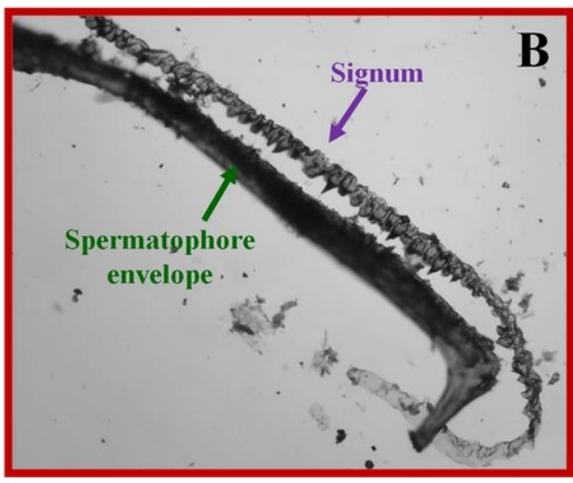
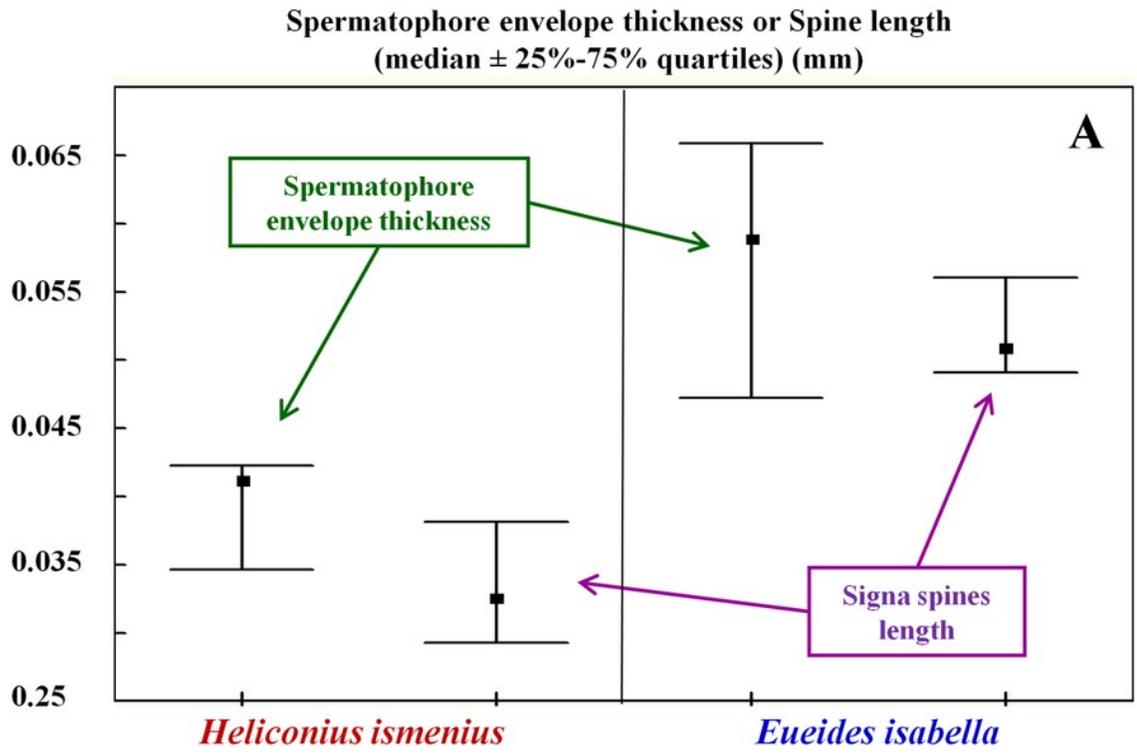


Table 1 (on next page)

Descriptive statistics of spermatophore envelope thickness (mm) of each spermatophore measured

Each row corresponds to one spermatophore of the species indicated in the first column (total sample: 11 species and 43 spermatophores). ns: total number of measurements made in sections of each individual spermatophore (in almost all cases there were four measurements per section). Species with an asterisk are polyandrous, all the others are monandrous.

Species/Specimen	n_s	Mean	SD	Median	Min.–Max.
1. <i>Heliconius ismenius</i> *	227	0.034	0.010	0.03	0.01–0.06
2. <i>H. ismenius</i> *	157	0.035	0.012	0.03	0.01–1.00
3. <i>H. ismenius</i> *	315	0.033	0.009	0.03	0.01–0.07
4. <i>H. ismenius</i> *	106	0.034	0.010	0.03	0.01–0.06
5. <i>H. ismenius</i> *	154	0.037	0.010	0.04	0.02–0.06
1. <i>Heliconius hortense</i>	188	0.028	0.009	0.03	0.01–0.05
2. <i>H. hortense</i>	127	0.027	0.009	0.03	0.01–0.06
3. <i>H. hortense</i>	179	0.028	0.008	0.03	0.01–0.05
4. <i>H. hortense</i>	78	0.028	0.009	0.03	0.01–0.04
5. <i>H. hortense</i>	163	0.031	0.007	0.03	0.02–0.05
1. <i>Heliconius charithonia</i>	187	0.021	0.007	0.02	0.01–0.04
2. <i>H. charithonia</i>	55	0.024	0.005	0.02	0.02–0.04
1. <i>Eueides alipha</i> *	123	0.039	0.009	0.04	0.02–0.06
2. <i>E. alipha</i> *	89	0.032	0.009	0.03	0.01–0.06
3. <i>E. alipha</i> *	102	0.036	0.008	0.04	0.02–0.05
4. <i>E. alipha</i> *	83	0.036	0.008	0.04	0.01–0.05
1. <i>Eueides isabella</i>	136	0.047	0.015	0.05	0.02–0.09
2. <i>E. isabella</i>	147	0.049	0.014	0.05	0.02–0.09
3. <i>E. isabella</i>	232	0.060	0.018	0.06	0.02–0.12
4. <i>E. isabella</i>	147	0.054	0.012	0.05	0.03–0.10
5. <i>E. isabella</i>	93	0.052	0.015	0.05	0.03–0.09
6. <i>E. isabella</i>	209	0.052	0.015	0.05	0.03–0.12
7. <i>E. isabella</i>	248	0.069	0.027	0.06	0.03–0.16
1. <i>Dryadula phaetusa</i> *	285	0.048	0.013	0.05	0.02–0.08
2. <i>D. phaetusa</i> *	221	0.045	0.011	0.05	0.02–0.10
3. <i>D. phaetusa</i> *	238	0.042	0.012	0.04	0.01–0.08
4. <i>D. phaetusa</i> *	413	0.054	0.013	0.05	0.03–0.09

5. <i>D. phaetusa</i> *	280	0.045	0.016	0.04	0.02–0.11
1. <i>Dryas iulia</i> *	236	0.047	0.014	0.05	0.01–0.09
2. <i>D. iulia</i> *	195	0.033	0.012	0.03	0.01–0.08
3. <i>D. iulia</i> *	120	0.043	0.020	0.04	0.01–0.09
1. <i>Philaethria diatonica</i>	272	0.069	0.018	0.07	0.03–0.12
2. <i>P. diatonica</i>	333	0.070	0.018	0.07	0.03–0.12
3. <i>P. diatonica</i>	316	0.063	0.022	0.06	0.02–0.21
1. <i>Agraulis vanillae</i> *	248	0.047	0.011	0.05	0.02–0.08
2. <i>A. vanillae</i> *	154	0.054	0.011	0.05	0.03–0.09
3. <i>A. vanillae</i> *	184	0.053	0.018	0.05	0.02–0.14
1. <i>Dione moneta</i>	226	0.032	0.008	0.03	0.01–0.06
2. <i>D. moneta</i>	140	0.034	0.011	0.03	0.01–0.08
3. <i>D. moneta</i>	219	0.037	0.013	0.04	0.01–0.10
1. <i>Dione juno</i>	134	0.053	0.013	0.05	0.03–0.09
2. <i>D. juno</i>	210	0.048	0.018	0.04	0.02–0.10
3. <i>D. juno</i>	151	0.049	0.011	0.05	0.03–0.10
